

Germany-Cologne: Cleaning services

OJ S 19/2024 26/01/2024

Contract award notice**Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: dlr-vergabe@bho-legal.com**Internet address(es):**Main address: http://www.dlr.de/DE/Home/home_node.html**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Unterhalts-, Glas- und Sonderreinigung an diversen Standorten in Hamburg und Umgebung

Reference number: 22_23_Reinigung Nord

II.1.2. Main CPV code

90910000 Cleaning services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Gegenstand des Verfahrens ist die Vergabe der Unterhaltsreinigung und Sonderreinigung, sowie teil-weise

Glasreinigung für sechs Standorte des DLR in Norddeutschland. Es sind dies:

- Hein-Saß-Weg 22 und 26-30, 21129 Hamburg (Los 1)
- Blohmstraße 20, 21079 Hamburg (Los 2)
- Sportallee 54, 22335 Hamburg (Los 3)
- Beierdorfstraße 12 (ehemals Troplowitzstraße 20), 22529 Hamburg (Los 4)
- Düneberger Straße 108, in 21502 Geesthacht (Los 5)

Beginn der Leistung ist der 01.01.2024. Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu

vierteljährlich einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden. Die Leistungserbringung endet damit spätestens am 31.12.2031

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 865 520,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Unterhaltsreinigung Europacenter und Zentrum für Angewandte Luftfahrtforschung
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

90910000 Cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE600 Hamburg

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand ist die Unterhaltsreinigung in den Räumlichkeiten des DLR im Hein-Saß-Weg 22 (ZAL) und Hein-Saß-Weg 26-30 (Europacenter).

Hein-Saß-Weg 22 (ZAL):

Das DLR ist in dem Gebäude einer von mehreren Mietern. Am Standort sind Institut für Instandhaltung und

Modifikation (MO), das Institut für Technische Thermodynamik (TT) und das Institut für Systemarchitekturen in

der Luftfahrt (SL) des DLRs vertreten. Das Gebäude wird im Moment erweitert, an den Bestandsgebäudeteil A

wird hierzu die Erweiterung ZAL II genannt angebaut. Das DLR wird als Hauptmieter über mehrere Stockwerke

(EG-4.OG) hinweg Büros, Labore und Hallenflächen nutzen. Geplanter Einzug ist der 1. April 2024, dies ist

jedoch eine Angabe ohne Gewähr. Mit Einzug ins ZAL II werden teilweise Flächen im ZAL I abgemietet, Details

sind dem Leistungsverzeichnis und hier den Raumplänen zu entnehmen. Das hier erwähnte Datum X bezieht

sich auf das Bezugsdatum der im Bau befindlichen Gebäudeerweiterung ZAL II. Das Datum wird in folgenden

Schritten konkretisiert. Bei Beginn des Auftrags wird der Monat genannt, so denn dieser weniger als 6 Monate

in der Zukunft liegt. 6 Wochen vorher wird die Woche des Datums X genannt. Die Flächen ab Datum X können

3 / 11

sich hinsichtlich tatsächlicher Größe und Bezeichnung noch ändern, falls es zu baubedingten Änderungen

kommen.

Hein-Saß-Weg 26-30 (Europacenter):

Der Standort dient als Verwaltungs- und Bürogebäude für das Institut für Instandhaltung und Modifikation (MO),
das Institut für Technische Thermodynamik (TT) und das Institut für Systemarchitekturen in der Luftfahrt (SL).
Die zu reinigenden Räumlichkeiten bestehen aus einem Bürotrakt mit verschiedenen Büro- und Besprechungsräumen (ungefähr 513,11 m²). Der Mietbereich ist mit Server- und Kopierräumen, einer Teeküche
und Aufenthaltsraum und einem Putzmittelraum ausgestattet.
Der Mietvertrag der Liegenschaft Hein-Saß-Weg 26-30 (Europacenter) läuft bis zum 31.07.2024. Daher ist die
Reinigung dieses Standortes ist bis zum 31.07.2024 ausgeschrieben.
Weitergehende Informationen hinsichtlich des Umfangs und Gegenstands der Leistung sind den beigefügten
Leistungsbeschreibungen für die einzelnen Lose und deren Leistungsverzeichnissen inklusive Raumbuch zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität der Leistung / Weighting: 40
Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu viermal einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Unterhaltsreinigung Blohmstraße
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

90910000 Cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE600 Hamburg

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand ist die Unterhaltsreinigung am Standort des DLR in der Blohmstraße 20, 21079 Hamburg, in dem sogenannten „Goldfisch“ Gebäude. Der Standort dient als Verwaltungs- und Büro- und Schulungsgebäude für das Institut für Lufttransportsysteme (LV).

Der Mietbereich des DLRs besteht aus Räumen im EG, 2.Og und im 3.OG. In einigen Räumlichkeiten des DLRs

LV in Harburg ist die Technische Universität Hamburg-Harburg Untermieter.

Die Reinigung der Glasfläche wird vom Vermieter durchgeführt und ist nicht Teil dieser Leistung.

Weitergehende Informationen hinsichtlich des Umfangs und Gegenstands der Leistung sind den bei-gefügt

Leistungsbeschreibungen für die einzelnen Lose und deren Leistungsverzeichnissen inklusive Raumbuch zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität der Leistung / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu viermal einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Unterhaltsreinigung Sportallee

Lot No: 3.1

II.2.2. Additional CPV code(s)

90910000 Cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE600 Hamburg

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand ist die Unterhaltsreinigung am Standort des DLR in der Sportallee 54, 22335 Hamburg. Diese

Mietliegenschaft besteht aus 2 verknüpften Gebäuden, Gebäude A und Gebäude B. Der Standort dient dem

DLR als Verwaltungs- und Büro- und Prüfungsliegenschaft für das Institut für Luft- und Raumfahrtmedizin.

Das Institut mietet Fläche im Gebäude A im KG, EG, 3.OG, 4.OG und 5.OG an und in Gebäude B in dem 4. OG

und 5.OG. Diese Flächen im Gebäude A & B sind miteinander verknüpft.

Das Institut hat einen sogenannten „Datenschutzsicheren Bereich“, wo besonders zu handeln ist. In dem Institut

finden täglich wichtige Prüfungen und Psychologischen Evaluierungen für Piloten, Fluglotsen und Astronauten
statt. Diese dürfen auf keinen Fall nicht gestört werden.
Weitergehende Informationen hinsichtlich des Umfangs und Gegenstands der Leistung sind den bei-gefügt
Leistungsbeschreibungen für die einzelnen Lose und deren Leistungsverzeichnissen inklusive Raumbuch zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität der Leistung / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu viermal einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Glasreinigung Sportallee

Lot No: 3.2

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE600 Hamburg

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand ist die Glasreinigung am Standort des DLR in der Sportalle 54, 22335 Hamburg.
Der Standort dient dem DLR als Verwaltungs- und Büro- und Prüfungsliegenschaft für das Institut für Luft- und Raumfahrtmedizin.

Das Institut mietet Fläche im Gebäude A im KG, EG, 3.OG, 4.OG und 5.OG an und in Gebäude B in dem 4. OG

und 5.OG. Diese Flächen im Gebäude A & B sind miteinander verknüpft.

Das Institut hat einen sogenannten „Datenschutzsicheren Bereich“, wo besonders zu handeln ist. In dem Institut

finden täglich wichtige Prüfungen und Psychologischen Evaluierungen für Piloten, Fluglotsen und Astronauten

statt. Diese dürfen auf keinen Fall nicht gestört werden.

Weitergehende Informationen hinsichtlich des Umfangs und Gegenstands der Leistung sind den bei-gefügt

Leistungsbeschreibungen für die einzelnen Lose und deren Leistungsverzeichnissen inklusive Raumbuch zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität der Leistung / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu viermal einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Unterhaltsreinigung Beiersdorfstraße

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

90910000 Cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE600 Hamburg

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand ist die Unterhaltsreinigung am DLR-Standort Beierdorfstraße 12, 22529 Hamburg.

Die Liegenschaft besteht aus einem Bürotrakt in dem 1.OG des Gebäudes Z und einen Labortrakt für

Quantentechnologie in dem EG des Gebäudes A. Der Labortrakt enthält Laserlabore, ein Reinraumlabor (oder

Weißraum), einen Wartungsgang (oder Grauraum) eine Werkstatt, eine Umkleide und Sanitäreinrichtungen.

Weitere Räume sind im Keller unter dem Labor angemietet, die als Technikraum für die Laboreinrichtungen dienen.

Das Gebäude wird sowohl von wissenschaftlichem und Verwaltungspersonal des DLRs, als auch von

Mitarbeitern Dritter genutzt.

Der Reinraum/Labortrakt des Instituts befindet sich noch in der Bauphase. Eine Reinigung der schon

bestehenden Toiletten und Küche im Gebäude A Erdgeschoss ist ab Vertragsbeginn notwendig, die Labore

werden voraussichtlich frühestens Ende Mai 2024 in Betrieb genommen. Das DLR wird den Reinraum und die

Labore nach der Baumaßnahme reinigen. Der Auftragnehmer wird einen sauberen Reinraum- und Laborbereich für die Unterhaltsreinigung übernehmen. Weitergehende Informationen hinsichtlich des Umfangs und Gegenstands der Leistung sind den beigefügten Leistungsbeschreibungen für die einzelnen Lose und deren Leistungsverzeichnissen inklusive Raumbuch zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität der Leistung / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu viermal einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

90910000 Cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEF06 Herzogtum Lauenburg

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand ist die Unterhaltsreinigung am DLR-Standort in Düneberger Straße 108, in 21502 Geesthacht.

Die Liegenschaft besteht aus einem Bürotrakt (ungefähr 137 m²) und einem anschließenden Halle- und

Forschungstrakt für gemischte Nutzung (ungefähr 291 m²).

Das Bürotrakt wird für die Verwaltung des Instituts dienen. Die Halle wird gleichzeitig als Werkstatt,

Ausstellungsfläche und Labor- und Forschungsfläche für Versuchsanlage, als eine Art von kreativem,

wissenschaftlichem Arbeitsbereich dienen.

Die Liegenschaft wurde vor kurzer Zeit vom DLR übernommen und Umbaumaßnahmen der Liegenschaft sind

aktuell vorgesehen. Es ist mit einer zukünftigen Änderung der Raumdarstellung und eine Flächenerweiterung

zu rechnen. Diese Flächenerweiterung liegt derzeit noch nicht konkret vor und kann in dieser LB noch nicht genau dargestellt werden. Es ist zu erwarten, dass frühestens Ende 2024 eine Flächenerweiterung von ca. 75qm eintreten wird. Die Änderung der Reinigungsfläche und Flächenerweiterung werden frühzeitig kommuniziert und die Änderungen in der Leistungsverzeichnis werden per Nachtrag vereinbart. Auf der Liegenschaft besteht es aktuell kein Putzraum. Es gibt nur begrenzten Platz für die Einlagerung von Verbrauchsmaterial und Reinigungsmittel. Weitergehende Informationen hinsichtlich des Umfangs und Gegenstands der Leistung sind den beigefügten Leistungsbeschreibungen für die einzelnen Lose und deren Leistungsverzeichnissen inklusive Raumbuch zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität der Leistung / Weighting: 40
Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die Aufträge werden für vier Jahre vergeben und können bis zu viermal einseitig durch das DLR um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 181-566313](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9.

Section V: Award of contract

Lot No: 1

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/12/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 8

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Götz-Gebäudemanagement Nord-West GmbH

Town: Regensburg

NUTS code: DE232 Regensburg, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 200 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 2

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/12/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 7

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Götz Gebäudemanagement Nord-West GmbH

Town: Regensburg

NUTS code: DE232 Regensburg, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 120 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 3.1

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/12/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 8

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Götz Gebäudemanagement Nord-West GmbH

Town: Regensburg

NUTS code: DE232 Regensburg, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 280 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 3.2

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/12/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 5

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Vebego Facility Services B.V. & Co. KG

Town: Hamburg

NUTS code: DE600 Hamburg

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 12 800,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 4

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/12/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 6

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Vebego Facility Services B.V. & Co. KG

Town: Hamburg

NUTS code: DE600 Hamburg

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 200 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 5

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/01/2024

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Katzer GmbH

Town: Hamburg

NUTS code: DE600 Hamburg

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 80 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Kaiser-Friedrich-Str. 16

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der öffentliche Auftraggeber weist darauf hin, dass gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB ein Nachprüfungsantrag vor der o. g. Vergabekammer unzulässig ist, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Auf die prozessualen Vorschriften der §§ 160 ff. GWB wird außerdem hingewiesen.

Der öffentliche Auftraggeber weist zudem auf § 134 Abs. 2 GWB hin:

Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach Absatz 1 geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an.

Informiert die Vergabekammer den Auftraggeber in Textform über den Antrag auf Nachprüfung, darf dieser vor einer Entscheidung der Vergabekammer und dem Ablauf der Beschwerdefrist nach § 172 Abs. 1 GWB den Zuschlag nicht erteilen (§ 169 Abs. 1 GWB). Der öffentliche Auftraggeber weist darauf hin, dass ein wirksam erteilter Zuschlag nicht aufgehoben werden kann (§ 168 Abs. 2 Nr. 1 GWB)

VI.5. Date of dispatch of this notice

22/01/2024